



Kit de levage électrique 12 V ou 48 V

Véhicule utilitaire Workman® GTX

N° de modèle 07143—N° de série 404500001 et suivants

N° de modèle 07144—N° de série 404500000 et suivants

Instructions de montage

Remarque: Réutilisez les fixations de montage que vous avez retirées et que vous n'avez pas remplacées par les fixations incluses dans le kit.

Préparation de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.

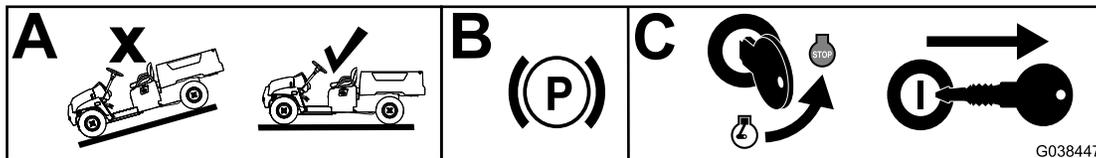


Figure 1

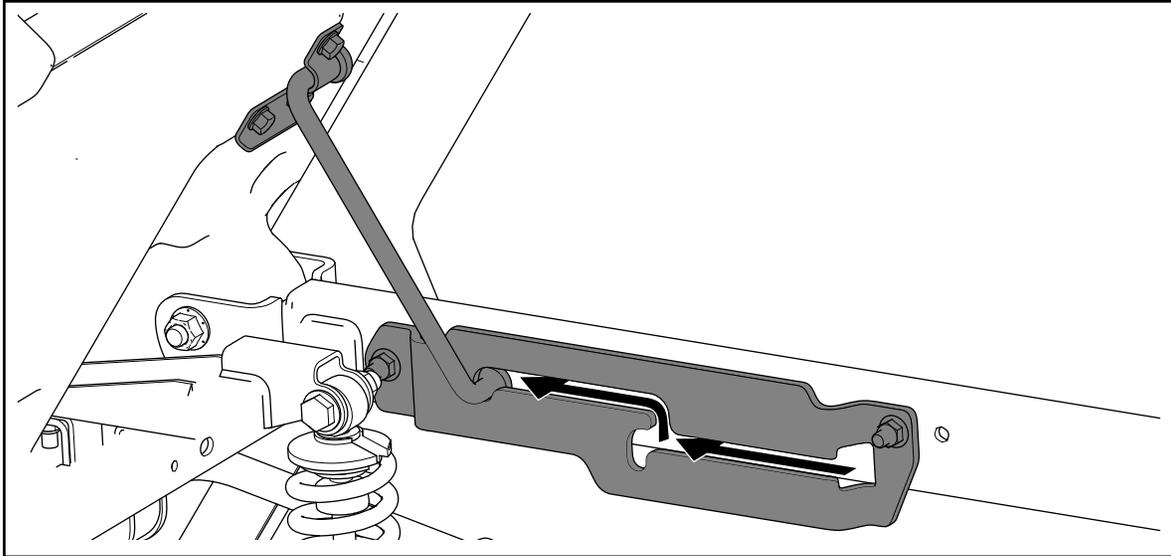
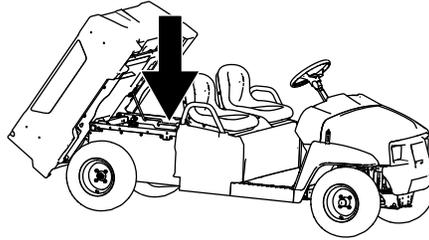
g038447



Placer le plateau de chargement en position d'entretien

Remarque: Si la barre d'attelage est montée sur la machine, vous devez la déposer avant de placer le plateau en position d'entretien.

Insérez la béquille en position d'utilisation (Figure 2).

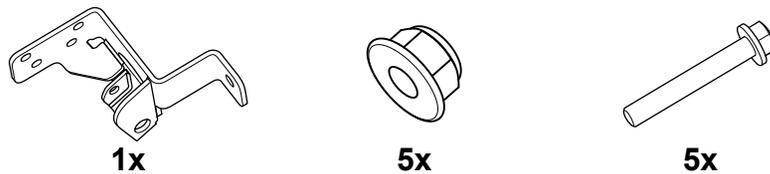


g036022

g036022

Figure 2

Pose du support de levage



1. Retirez le boulon et l'écrou existants du tube de cadre arrière (encadré A de la [Figure 3](#)).
Remarque: Mettez le boulon et l'écrou au rebut.
2. Retirez les 2 rivets en plastique existants du tube de cadre arrière (encadré B de la [Figure 3](#)).
Remarque: Conservez les 2 rivets en plastique.
3. Fixez le support de levage au tube de cadre arrière à l'aide de 5 boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") et 5 écrous à embase ($\frac{3}{8}$ "), comme montré dans l'encadré C de la [Figure 3](#).
Serrez les boulons à embase ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") à un couple de 37 à 45 N·m.
4. Reposez les 2 rivets en plastique dans le tube de cadre arrière (encadré D de la [Figure 3](#)).

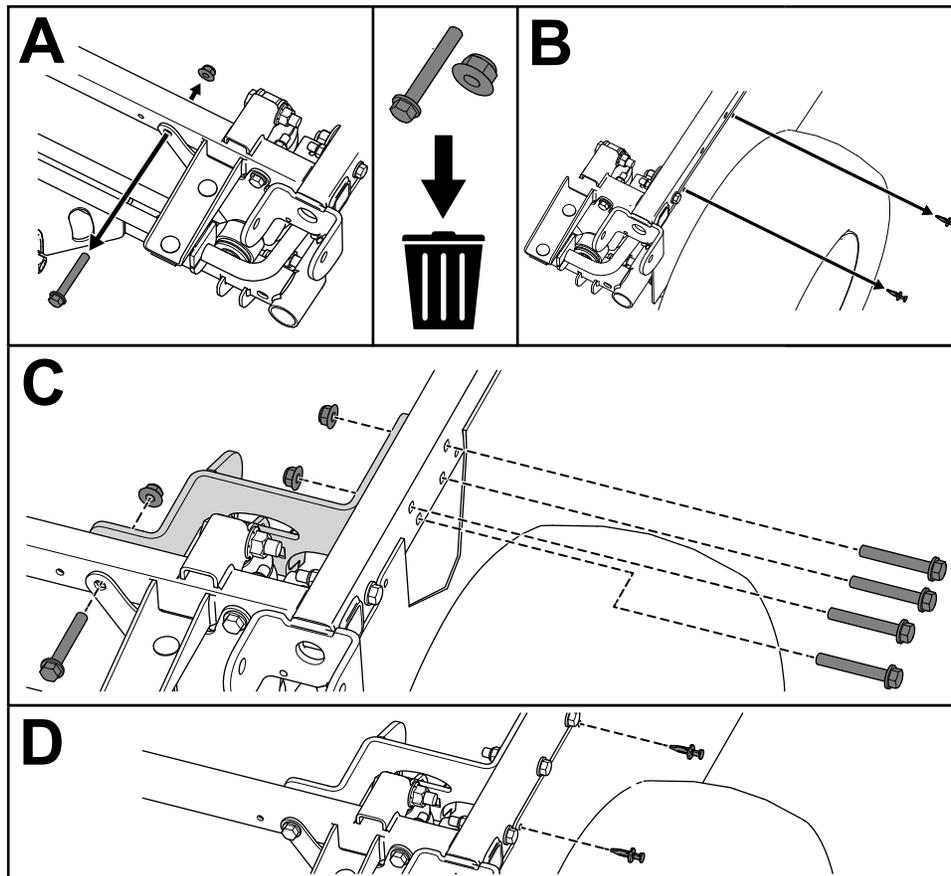
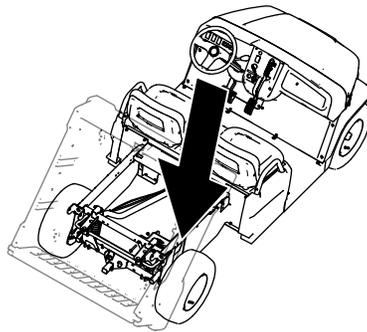
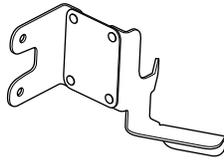


Figure 3

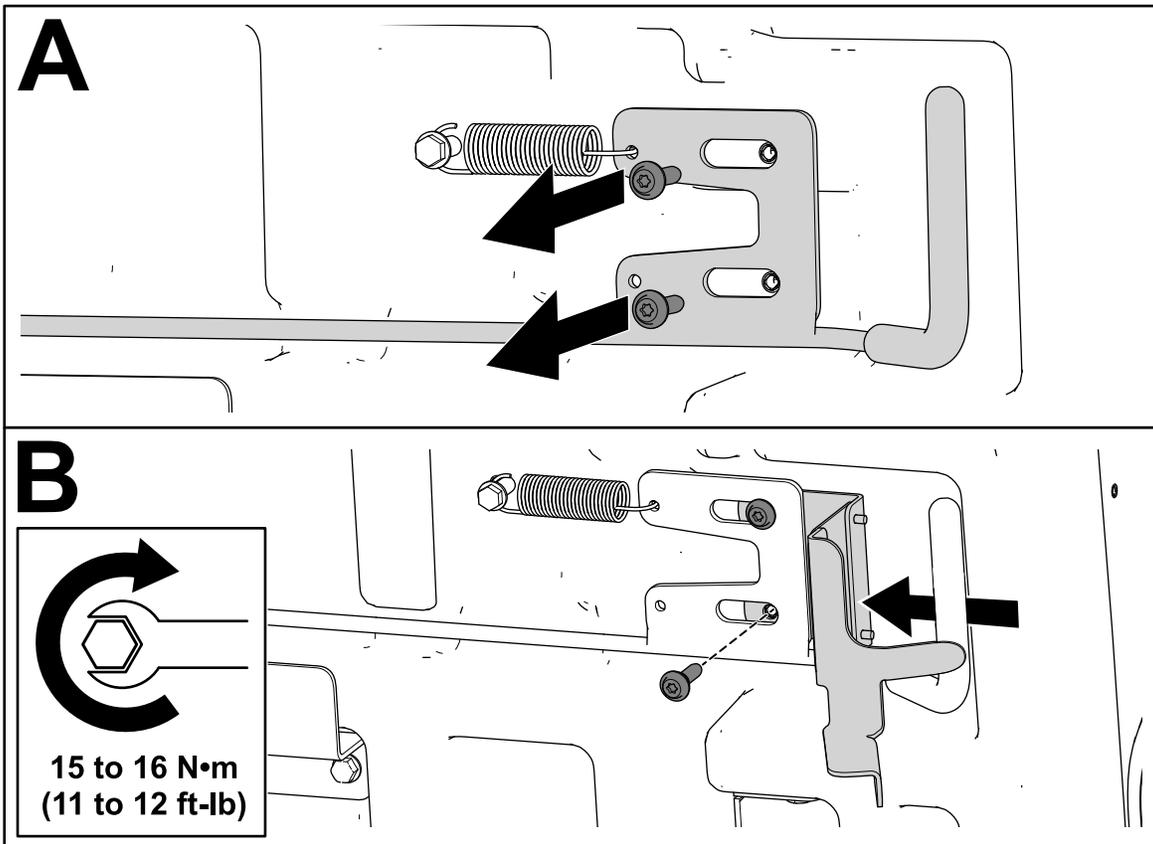
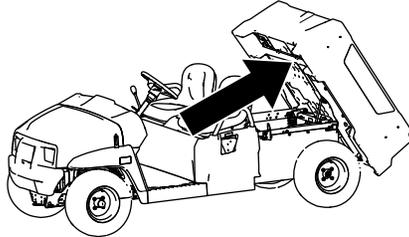
g381446

Pose du verrou de levage



1x

1. Retirez les 2 boulons existants du levier du plateau de chargement (encadré A de la [Figure 4](#)).
2. Montez le verrou de levage sur le levier du plateau de chargement à l'aide des 2 boulons retirés précédemment, et serrez les boulons à un couple de 15 à 16 N·m (encadré B de la [Figure 4](#)).

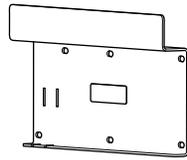


g035996

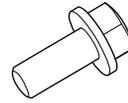
g035996

Figure 4

Montage de la plaque de levage



1x

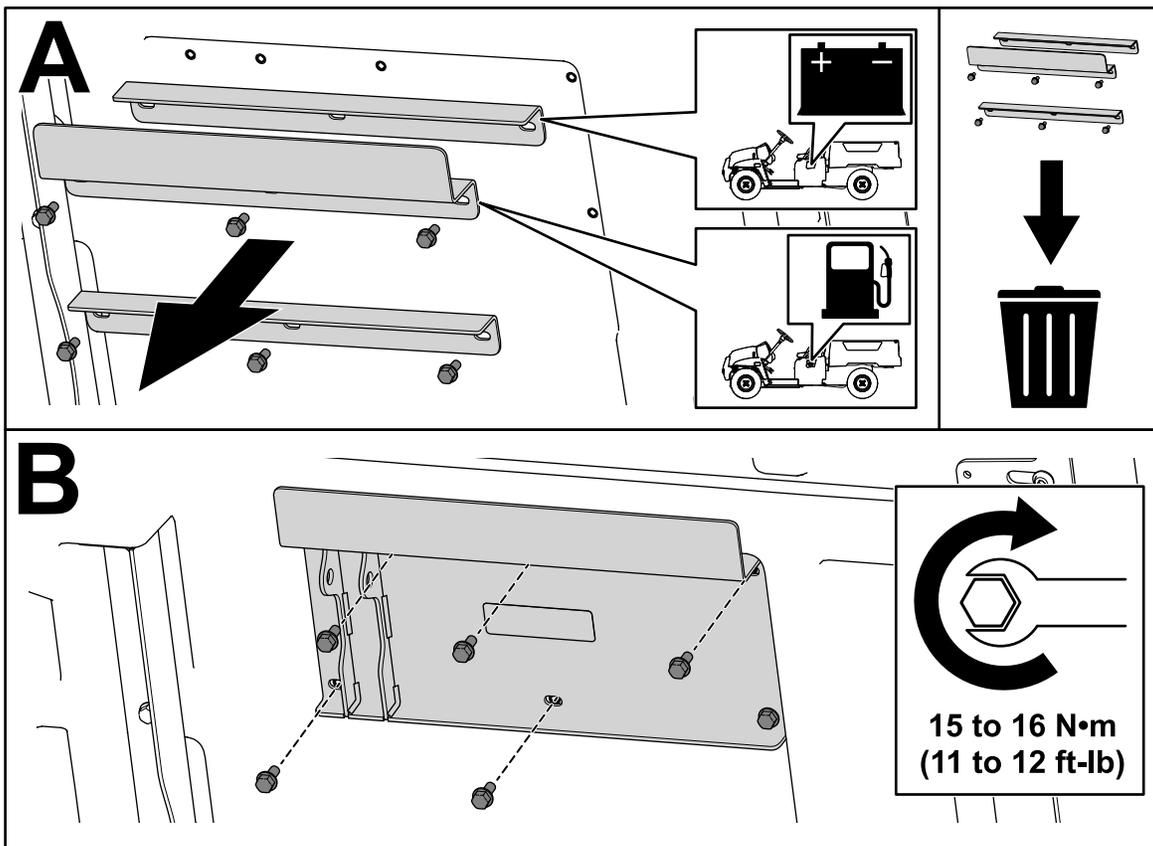
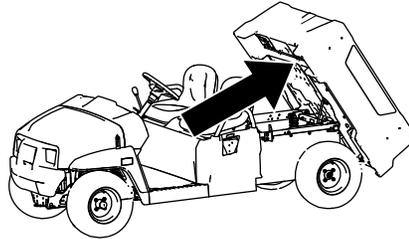


6x

1. Retirez les 6 boulons existants et les renforts du plateau de chargement (encadré A de la [Figure 5](#)).

Remarque: Mettez les boulons et renforts au rebut.

2. Montez la plaque de levage sur le plateau de chargement à l'aide des 6 boulons, et serrez les boulons à un couple de 15 à 16 N·m (encadré B de la [Figure 5](#)).



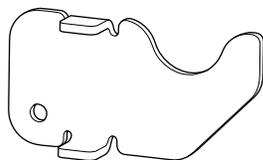
g035960

g035960

Figure 5

Montage de la butée d'actionneur

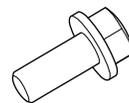
Modèles à batterie plomb-acide seulement



1x



1x



1x

Important: Montez la butée d'actionneur uniquement sur les modèles à batterie plomb-acide ; ne montez pas la butée d'actionneur sur les modèles à batterie ion-lithium.

Montez la butée d'actionneur sur le support du plateau de la batterie à l'aide du boulon et de l'écrou (Figure 6).

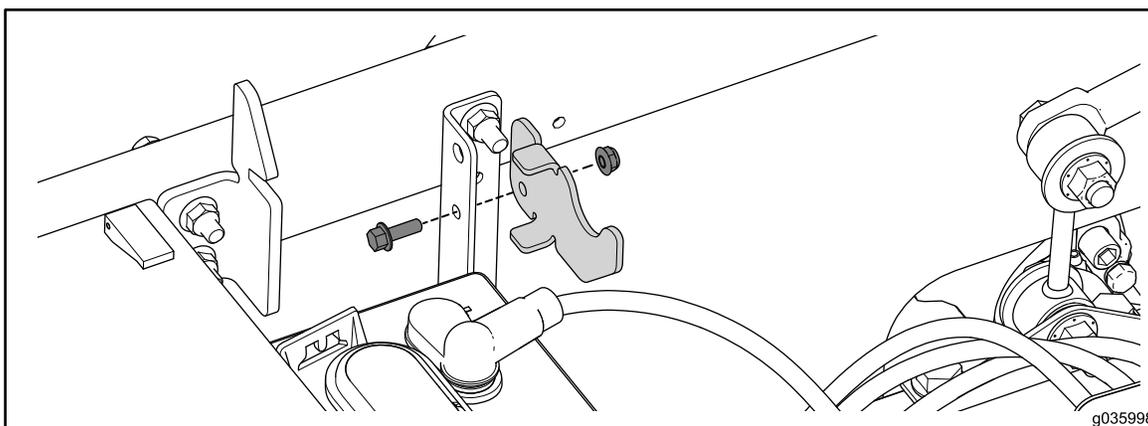
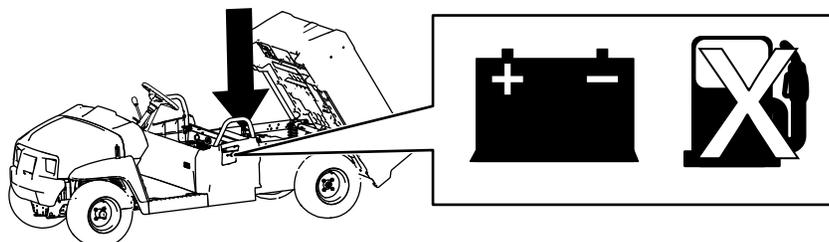
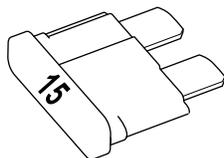


Figure 6

Modèle à batterie plomb-acide montré

g035998

Mise en place du fusible



1x

Insérez le fusible (15 A) dans le porte-fusibles (Figure 7, Figure 8, Figure 9 et Figure 10).

Kit modèle 07143 sur les machines jusqu'au numéro de série 403448000

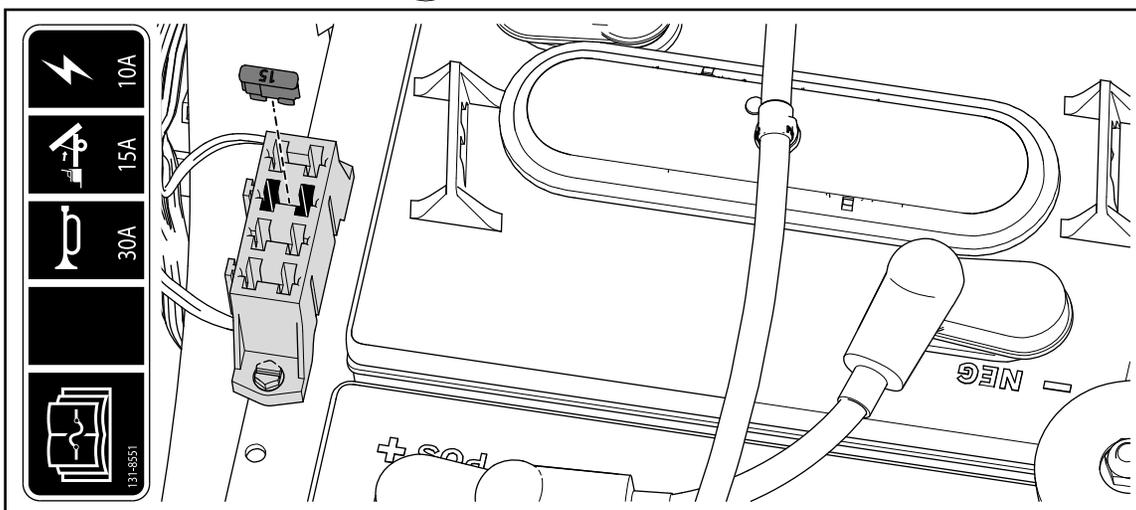
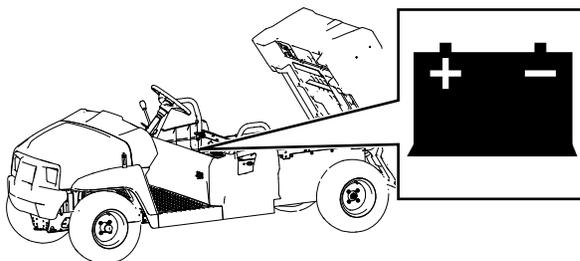


Figure 7

g379041

Kit modèle 07144 sur les machines jusqu'au numéro de série 403446000

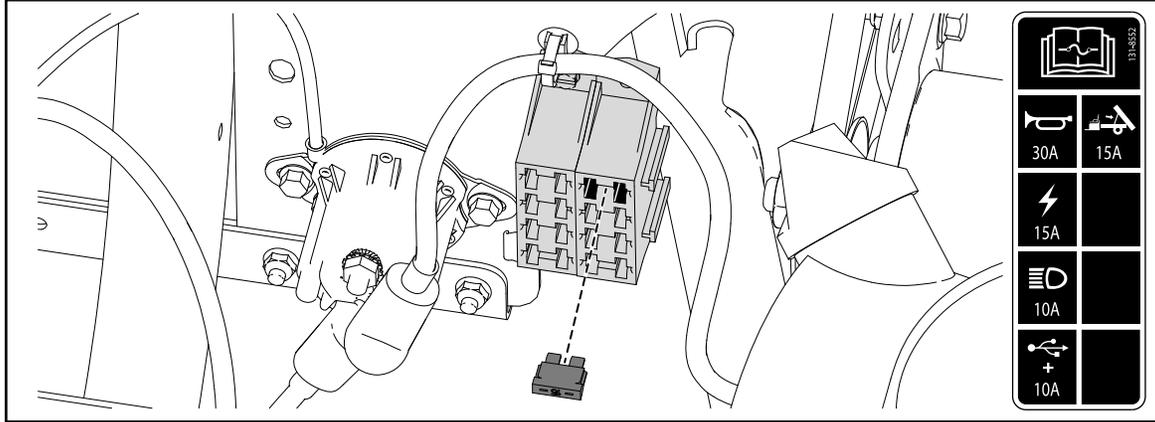
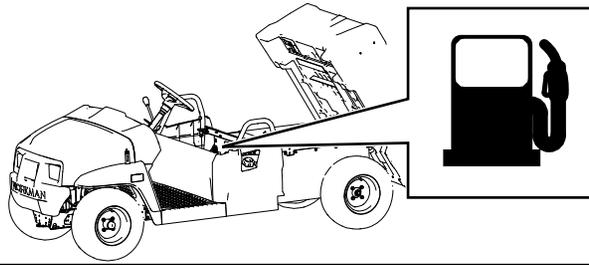


Figure 8

g282496

Kit modèle 07143 sur les machines à partir du numéro de série 403448001

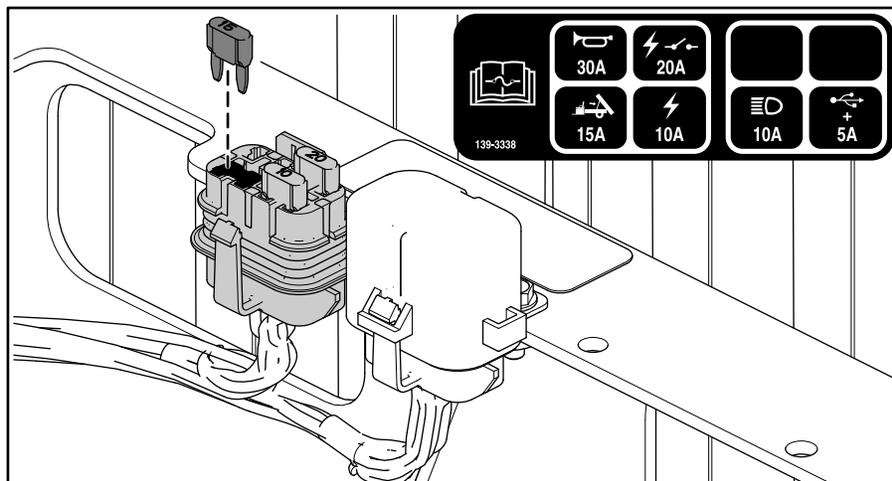
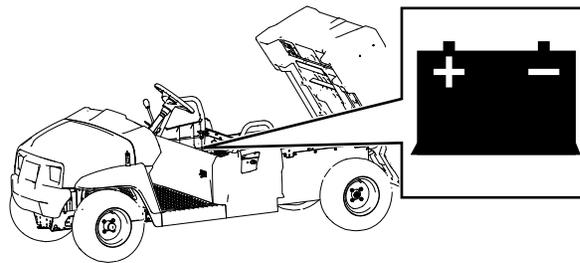


Figure 9

g282493

Kit modèle 07144 sur les machines à partir du numéro de série 403446001

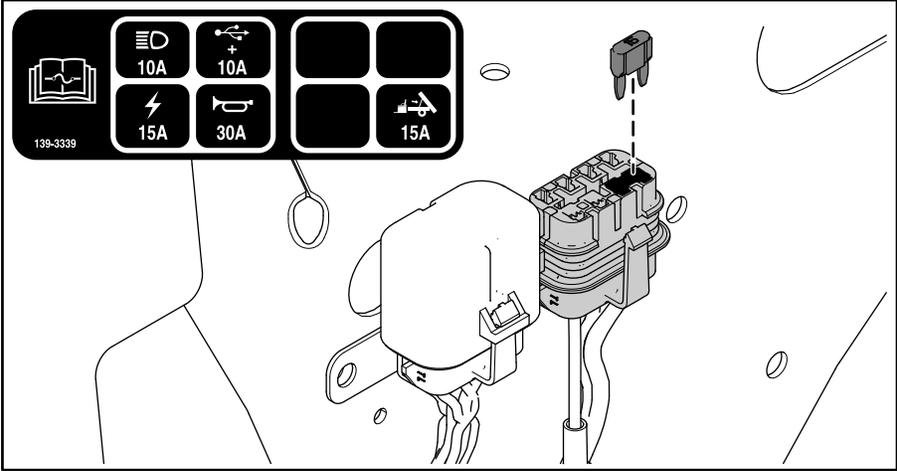
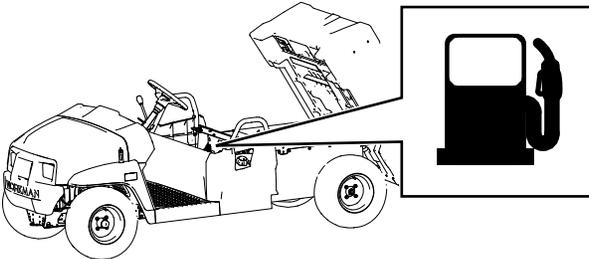
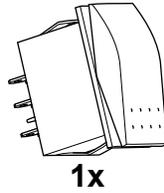


Figure 10

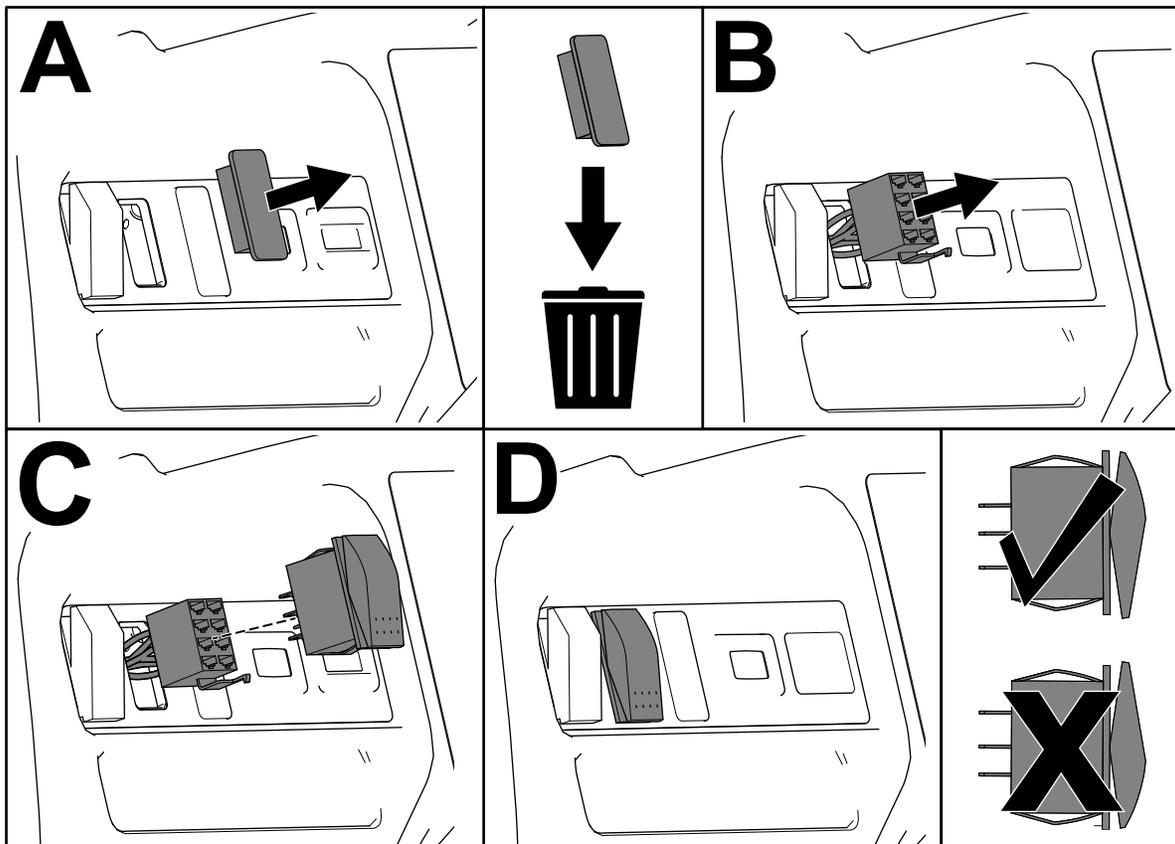
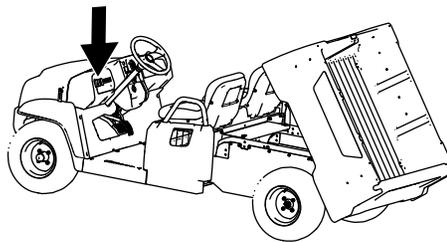
g282495

Montage de l'interrupteur

Machine jusqu'au numéro de série 411599999



1. Enlevez l'obturateur en plastique du tableau de bord (encadré A de la [Figure 11](#)).
- Remarque:** Mettez l'obturateur en plastique au rebut.
2. Insérez le connecteur de l'interrupteur dans l'ouverture du tableau de bord (encadré B de la [Figure 11](#)).
 3. Installez l'interrupteur sur le connecteur (encadré C de la [Figure 11](#)).
 4. Vérifiez que l'interrupteur est orienté correctement (encadré D de la [Figure 11](#)).

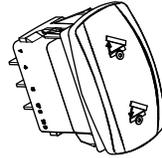


g036019

Figure 11

g036019

Machine à partir du numéro de série 411600000



1x

1. Découpez l'ouverture dans l'autocollant sur la planche de bord pour l'interrupteur (encadré A de [Figure 12](#)).
2. Insérez le connecteur de l'interrupteur dans l'ouverture du tableau de bord (encadré B de la [Figure 12](#)).
3. Installez l'interrupteur sur le connecteur (encadré C de la [Figure 12](#)).
4. Vérifiez que l'interrupteur est orienté correctement (encadré D de la [Figure 12](#)).

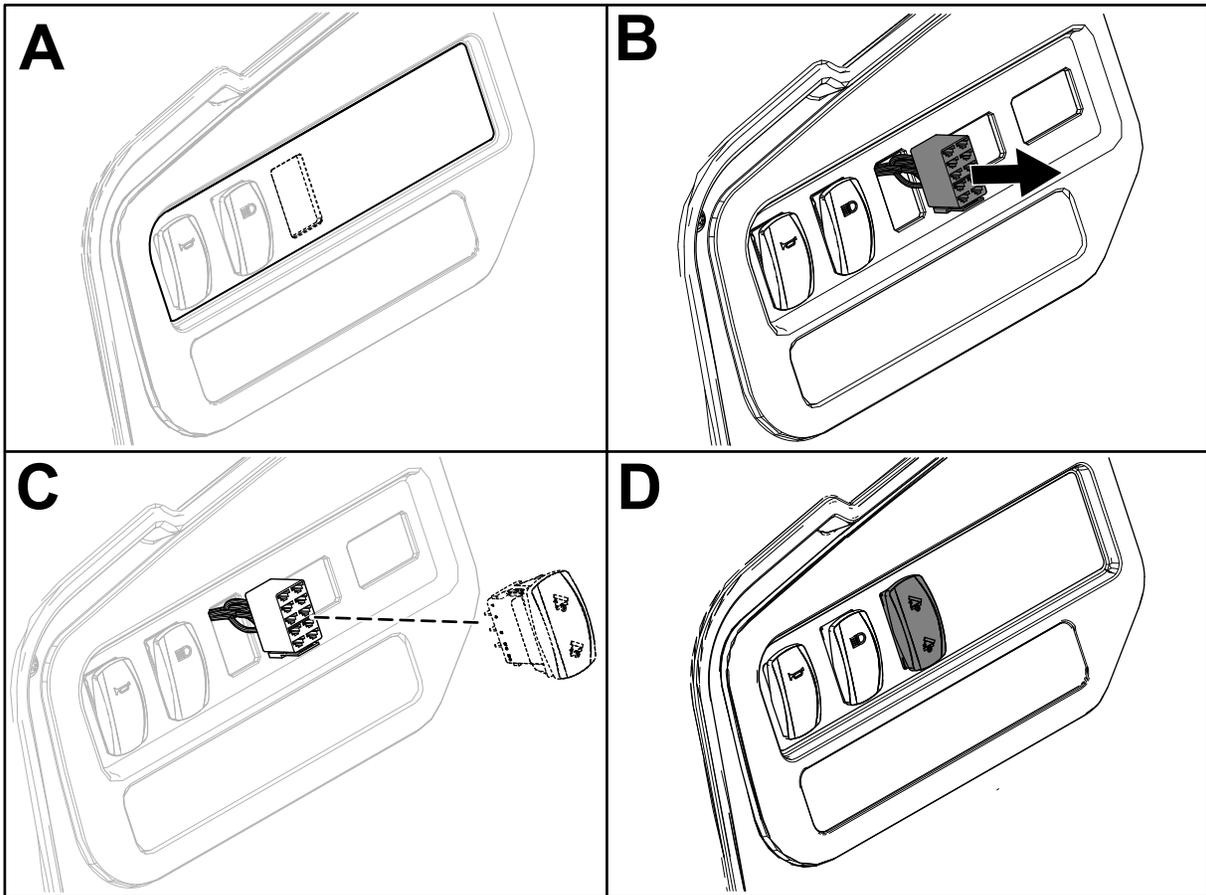
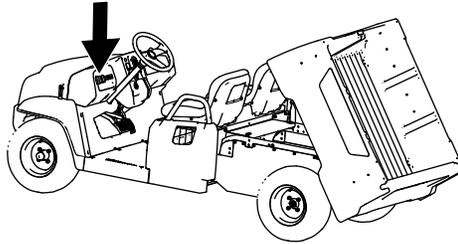
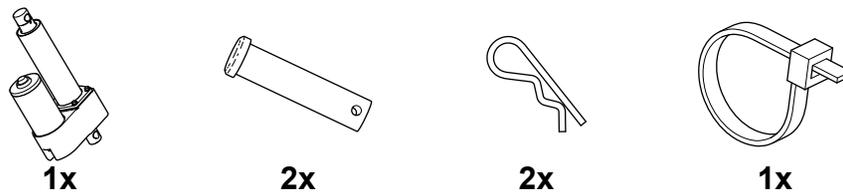


Figure 12

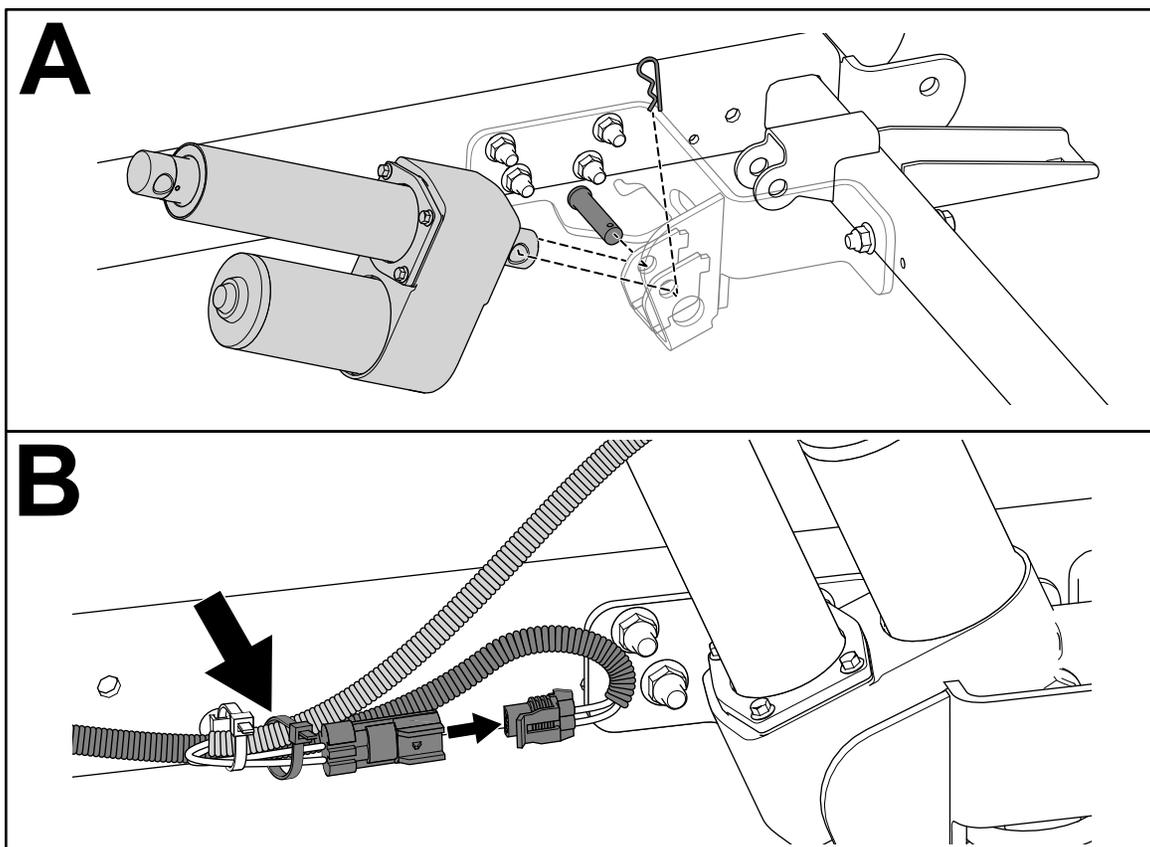
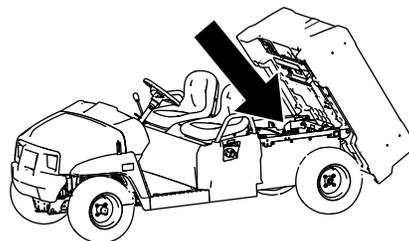
g378587

Montage du vérin de levage



Important: Utilisez des serre-câbles pour attacher le câble du vérin de levage au faisceau de câblage, à l'écart des pièces coupantes ou mobiles. Le faisceau de câblage doit être suffisamment lâche pour permettre au vérin de parcourir toute sa course.

1. Fixez le vérin de levage à l'aide d'un axe de chape et d'une goupille fendue (encadré A de la [Figure 13](#)).
2. Branchez le faisceau et attachez-le au longeron de la machine avec le serre-câble (encadré B de la [Figure 13](#)).
3. Tournez le vérin de levage vers le haut à 45° et soutenez-le avec une cale (encadré C de la [Figure 14](#)).
4. Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour déployer le vérin de levage (encadré D de la [Figure 14](#)).
5. Fixez la partie déployée du vérin de levage au plateau de chargement à l'aide d'un axe de chape et d'une goupille fendue (encadré E de la [Figure 14](#)).



g036021

g036021

Figure 13

Important: Utilisez une cale pour soutenir le vérin de levage et lui permettre de se déployer à un angle de 45°.

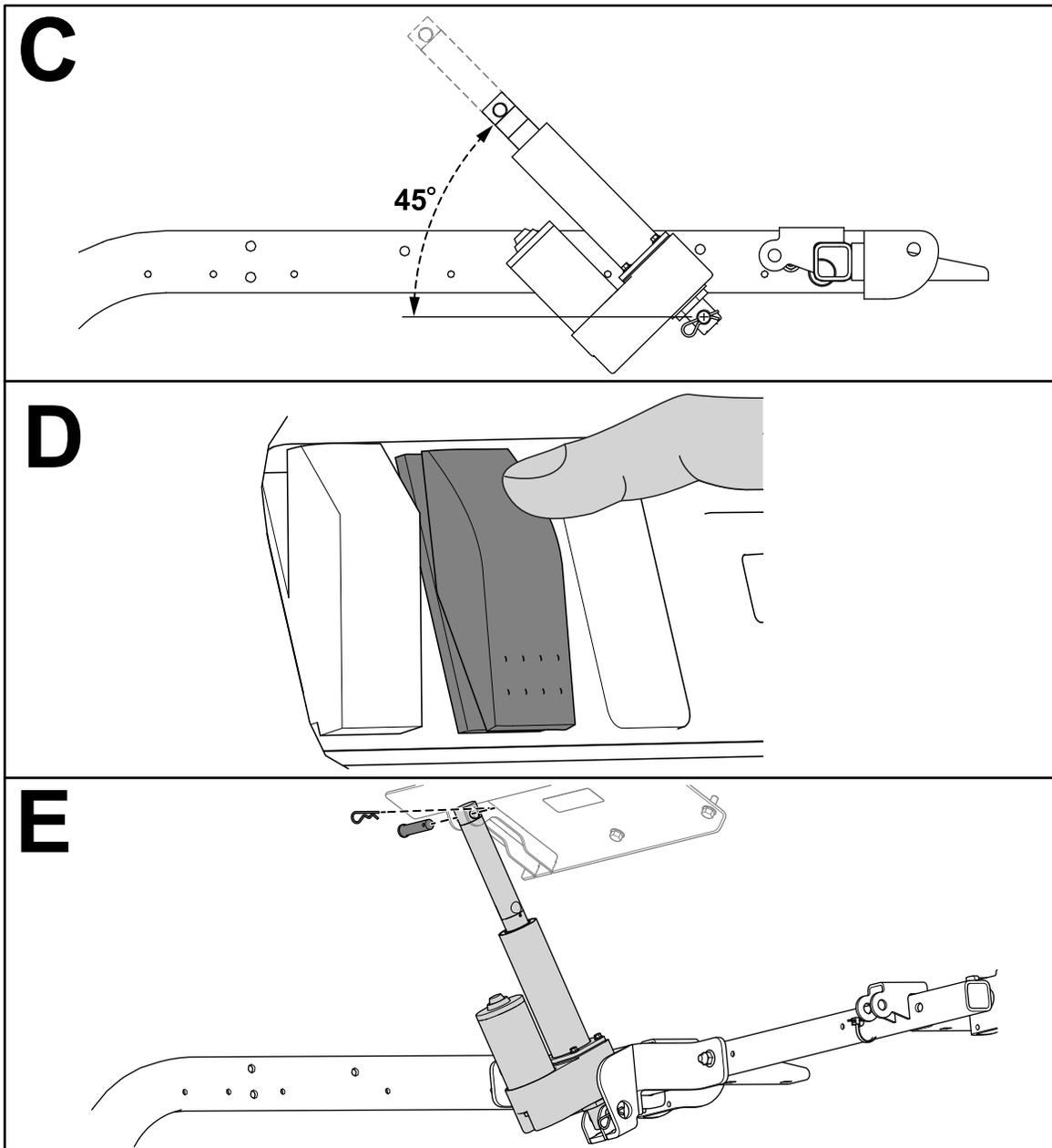
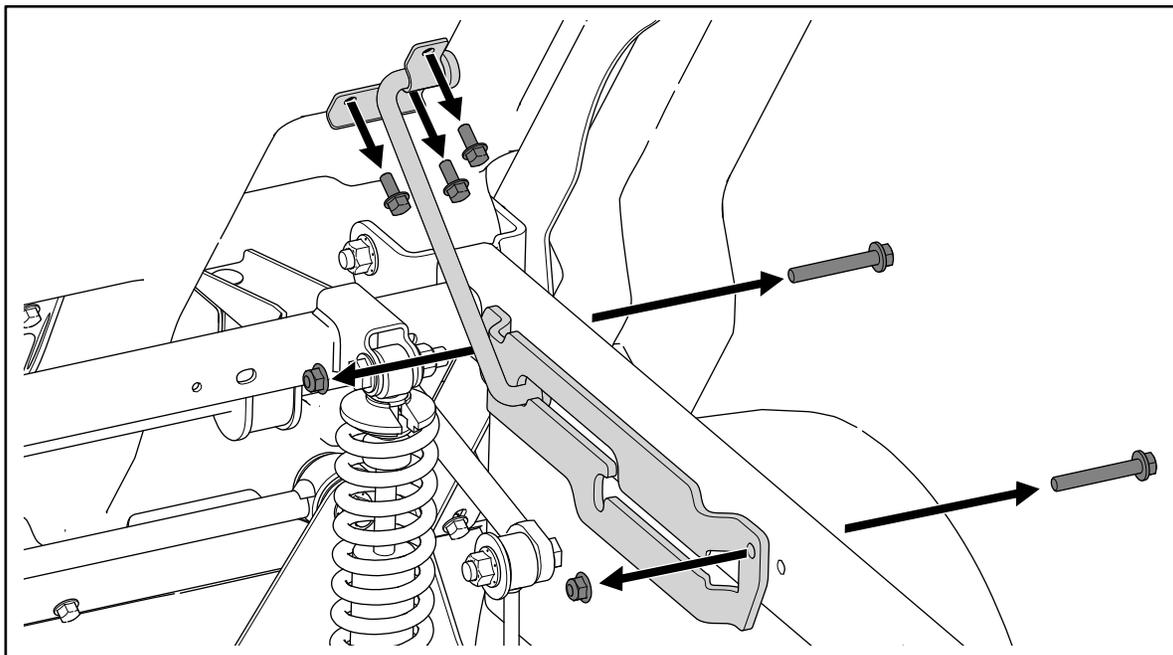
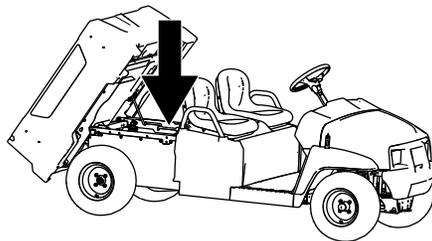


Figure 14

g185788

Dépose de la béquille

Retirez les 2 boulons ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), les 2 écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ") et les 3 boulons ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") de la béquille, puis déposez la béquille (Figure 15).



g036807

Figure 15

g036807

Utilisation

Important: Ne conduisez pas la machine en laissant le plateau de chargement levé, car elle pourrait facilement se renverser ou se retourner. La structure du plateau peut être endommagée si vous conduisez la machine avec le plateau levé.

- Le plateau de chargement doit toujours être abaissé quand vous conduisez la machine.
- Abaissez le plateau de chargement après l'avoir vidé.

⚠ PRUDENCE

Le plateau peut-être lourd et peut écraser les mains ou d'autres parties du corps.

N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps du plateau pendant qu'il s'abaisse.

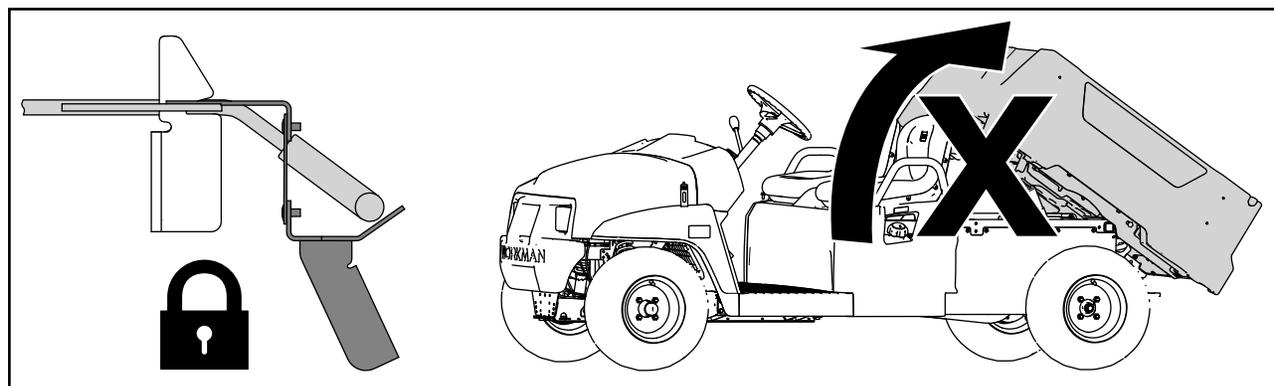
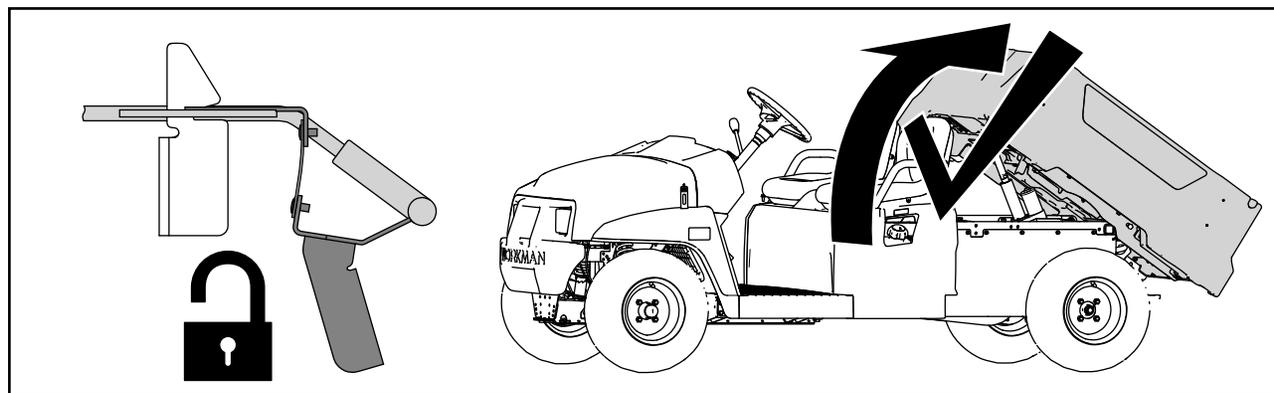
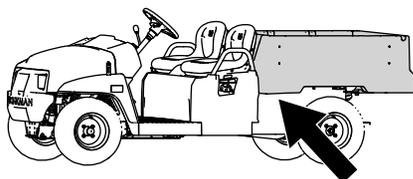
Déverrouillage et verrouillage du plateau de chargement

Important: Déverrouillez le loquet du plateau quand vous levez ou abaissez le plateau avec la commande électrique.

Important: Verrouillez le loquet du plateau quand vous utilisez des accessoires arrière.

Pour déverrouiller le loquet du plateau, tirez-le vers vous (Figure 16).

Pour verrouiller le loquet, poussez le support du loquet vers le centre de la machine jusqu'à ce que vous entendiez le loquet se verrouiller en position (Figure 16).



g037384

g037384

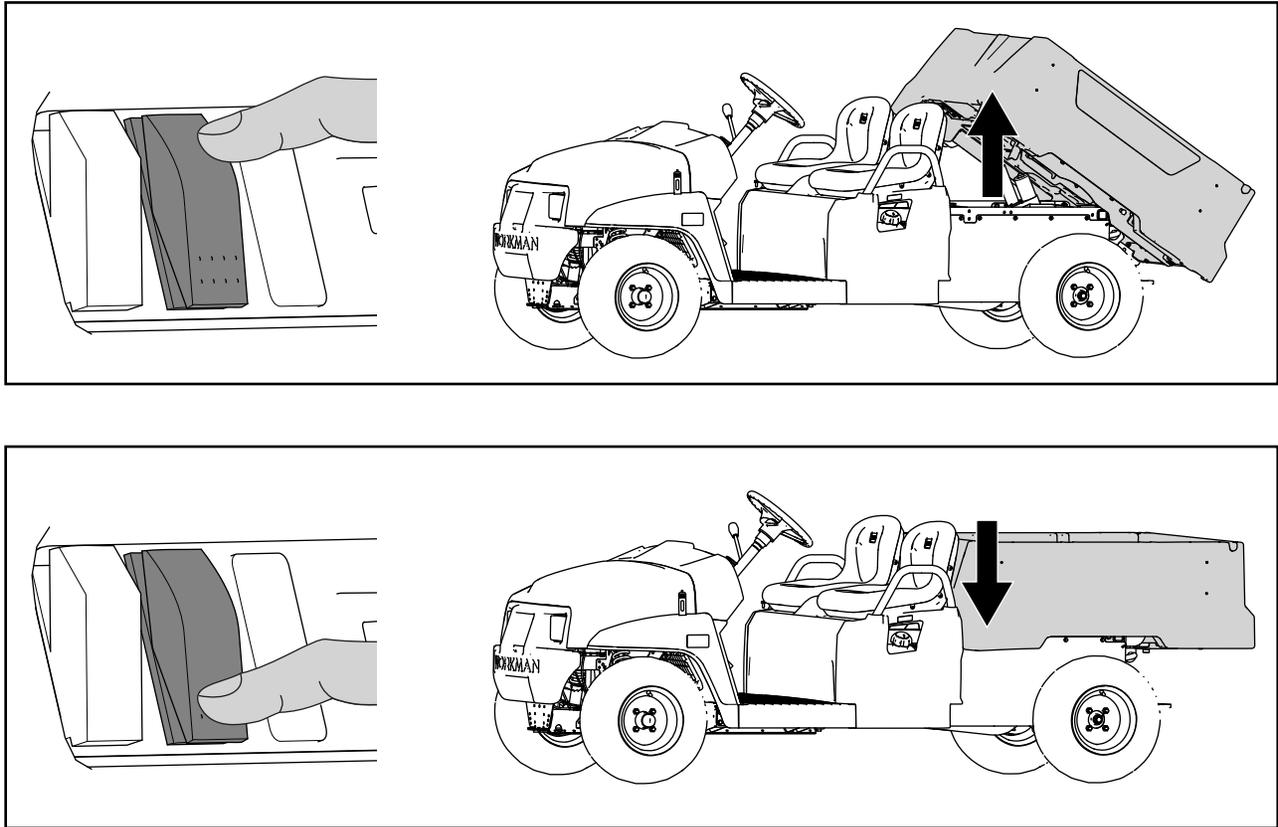
Figure 16

Levage et abaissement du plateau de chargement

Important: Déverrouillez le loquet du plateau quand vous levez ou abaissez le plateau avec la commande électrique.

Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour lever le plateau (Figure 17).

Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour abaisser le plateau (Figure 17).



g036086

g036086

Figure 17

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07143	404500001 et suivants	Kit de levage électrique 48 V, Véhicule utilitaire Workman GTX	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2014/30/UE
07144	404500000 et suivants	Kit de levage électrique 12V, Véhicule utilitaire Workman GTX	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2014/30/UE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 25, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07143	404500001 et suivants	Kit de levage électrique 48 V, Véhicule utilitaire Workman GTX	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Véhicule utilitaire	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091
07144	404500000 et suivants	Kit de levage électrique 12V, Véhicule utilitaire Workman GTX	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Véhicule utilitaire	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 25, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.